



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 13. decembra 2010 (20.12)
(OR. en)**

17838/10

**IND 184
COMPET 432
RECH 418
ESPACE 23
TRANS 381
ENER 363
REGIO 101
ECOFIN 838
MI 548
EDUC 231**

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Rada pre konkurencieschopnosť, zasadnutie 10. decembra 2010
Č. predch. dok.:	16937/1/10 REV 1 IND 164 COMPET 394 RECH 395 ESPACE 21 TRANS 355 ENER 347 REGIO 97 ECOFIN 766 MI 497 EDUC 216
Predmet:	– Závery Rady o integrovanej priemyselnej politike vo veku globalizácie Konkurencieschopnosť a udržateľnosť v popredí záujmu

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady s názvom Integrovaná priemyselná politika vo veku globalizácie – Konkurencieschopnosť a udržateľnosť v popredí záujmu, ktoré prijala Rada pre konkurencieschopnosť 10. decembra 2010.

**Návrh záverov Rady o integrovanej priemyselnej politike vo veku globalizácie
Konkurencieschopnosť a udržateľnosť v popredí záujmu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

1. PRIPOMÍNAJÚC

- závery Európskej rady zo 17. júna 2010, ktorými sa prijala stratégia Európa 2020 – stratégia pre zamestnanosť a inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast, v ktorej sa zdôrazňuje potreba novej ambicióznej priemyselnej politiky,
- závery Európskej rady zo 16. septembra 2010¹,
- závery Rady z 1. marca 2010 o potrebe novej priemyselnej politiky,
- závery Rady z 25. a 26. mája 2010 o ekologických a energeticky úsporných vozidlách pre konkurencieschopný automobilový priemysel a cestnú dopravu bez emisií uhlíka,
- závery Rady z 26. novembra 2010 o hlavnej iniciatíve stratégie Európa 2020 – Únia inovácií: urýchlenie transformácie Európy prostredníctvom inovácie v rýchlo sa meniacom svete,
- že v článku 173 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa vytvára nový právny základ pre činnosť Európskej únie a jej členských štátov na zabezpečenie podmienok potrebných na existenciu konkurencieschopnosti priemyslu Únie v súlade so systémom otvorených a konkurenčných trhov, a v záujme koordinácie priemyselných politík členských štátov sa Komisii tam, kde je to potrebné, umožňuje vyvinúť iniciatívy na podporu tejto koordinácie, „zamerané na vydanie usmernení a stanovenie ukazovateľov, organizovanie výmeny najlepšej praxe a prípravu potrebných prvkov na pravidelné monitorovanie a vyhodnocovanie“,

¹ Dokument EUCO 21/1/10 REV 1.

2. ZDÔRAZŇUJE

- a) že priemysel a široká škála súvisiacich služieb sú jadrom európskej konkurencieschopnosti, ako životne dôležitý motor európskeho rastu a vytvárania pracovných príležitostí, hybná sila produktivity a inovácie a poskytovateľ riešení sociálnych výziev;
- b) že na splnenie ambiciózných cieľov stratégie Európa 2020, a najmä na zabezpečenie prechodu na bezpečné, udržateľné, nízkouhlíkové, zdrojovo a energeticky efektívne a konkurencieschopné európske hospodárstvo založené na znalostiach a s vysokou úrovňou rastu a zamestnanosti, je zásadne dôležitý nový prístup k európskej priemyselnej politike. Mal by umožniť aktívne reagovať na výzvy a príležitosti, ktorým čelí európsky priemysel, najmä na tie, ktoré sú spojené s jeho prechodom na udržateľnejšie a globalizované hospodárstvo;
- c) že priemyselné odvetvia sú v súčasnosti v centre čoraz zložitejších a navzájom prepojených globalizovaných hodnotových a dodávateľských reťazcov, počnúc energetikou a surovinami až po služby po predaji a recykláciu materiálov, ktoré presahujú tradičné geografické a odvetvové hranice;
- d) že je potrebné vypracovať novú európsku udržateľnú priemyselnú politiku, v ktorej sa bude spájať horizontálny základ a sektorové aplikácie uplatňujúce globálny, integrovaný a vyvážený prístup ku konkurencieschopnosti priemyslu, a zohľadniť pritom vnútorné a vonkajšie rozmery konkurencieschopnosti a zároveň vychádzať zo silnej správy na viacerých úrovniach;

3. V tejto súvislosti VÍTA oznámenie s názvom „Hlavná iniciatíva stratégie Európa 2020: Integrovaná priemyselná politika vo veku globalizácie – Konkurencieschopnosť a udržateľnosť v popredí záujmu“, v ktorom sa stanovuje stratégia na podnietenie rastu a tvorby pracovných miest udržaním a podporou silnej, diverzifikovanej a konkurencieschopnej priemyselnej základne v Európe, ktorá ponúka kvalitné pracovné miesta a zároveň je menej náročná na spotrebu uhlíka;

4. ZDÔRAZŇUJE, že na dosiahnutie cieľov stratégie Európa 2020 je potrebné rozvinúť silnú synergiu medzi hlavnou iniciatívou v oblasti priemyselnej politiky a inými relevantnými hlavnými iniciatívami², ako aj iniciatívou „Small Business Act“, aktom o jednotnom trhu a iniciatívou Inteligentná regulácia pre Európu, a zároveň mobilizovať politiky EÚ vo všetkých oblastiach, napríklad v oblasti hospodárskej súťaže, obchodu, dopravy, energetiky, životného prostredia a ochrany klímy, sociálnych vecí a zamestnanosti, vzdelávania a odbornej prípravy, súdržnosti a ochrany spotrebiteľov;
5. ZDÔRAZŇUJE, že je potrebné zabezpečiť pre podniky inteligentný, predvídateľný a menej zaťažujúci regulačný rámec, ako aj lepšie podnikateľské prostredie pre malé a stredné podniky, aby mohli pracovať s dlhodobou víziou, ktorá podporuje pružnosť a prispôsobivosť priemyslu a podnecuje trvalo udržateľné investície a inovácie a VYZÝVA na to, aby sa pri príprave a vykonávaní iných politík EÚ systematickejšie analyzovali a zohľadňovali vplyvy na konkurencieschopnosť. V tejto súvislosti VÍTA záväzok Komisie uskutočňovať explicitnú a dôkladnú „previerku konkurencieschopnosti“ nových právnych predpisov prostredníctvom systému posúdenia vplyvu, ako aj následné hodnotenia a „kontroly účelnosti“ regulačných rámcov;
6. PODČIARKUJE kľúčový význam MSP v hospodárstve EÚ ako hybnej sily transformácie priemyslu EÚ v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020, a zároveň PODČIARKUJE ich mimoriadnu citlivosť na vplyvy globalizácie a potrebu nabádať ich, aby využili príležitosti, ktoré globalizácia prináša. VYZÝVA na trvalé uplatňovanie zásady „najskôr myslieť na malých“ a VYZÝVA Komisiu, aby preskúmala existujúce politické opatrenia a zvážila nové iniciatívy v rámci preskúmania iniciatívy „Small Business Act“ na riešenie prekážok rastu MSP a zvyšovania ich konkurencieschopnosti, v snahe uľahčiť MSP ich pôsobenie na jednotnom trhu a na trhoch tretích krajín a zároveň zabezpečiť lepší prístup k vznikajúcim technológiám, najmä ekologickým technológiám, a prístup k inovácii, pri súčasnej podpore internacionalizácie a spolupráce medzi podnikmi;

² Najmä „Únia inovácií“, „Digitálna agenda“, „Program pre nové zručnosti a nové pracovné miesta“ a „Európa efektívne využívajúca zdroje“.

7. ZDÔRAZŇUJE, že pre európsky priemysel, a najmä pre MSP a rozvíjajúce sa podniky je aj naďalej zásadne dôležitý prístup k finančným prostriedkom, ktorý bude kľúčovým faktorom v modernizácii priemyselnej základne EÚ, zavádzaní nových technológií a vytváraní nových pracovných miest. Potrebne je zvýšiť pákový efekt a pritiahnuť viac súkromného kapitálu do výrobných investícií. V tejto súvislosti VYZÝVA na rozvoj integrovanejších a účinnejších kapitálových trhov a lepších podmienok pre prístup k financovaniu pre MSP a regionálne inovačné klastre a siete, ako aj na vypracovanie vhodných podporných nástrojov na vnútroštátnej a európskej úrovni (napr. fondov rizikového kapitálu prostredníctvom financovania z EIB/EIF, nástrojov rizikového kapitálu a záruk). Takisto je potrebné zabezpečiť primeraný rámec štátnej pomoci, najmä pre MSP. VYZÝVA na to, aby sa zhodnotil potenciálny vplyv budúcich právnych predpisov o finančných trhoch v súvislosti s prístupom k finančným prostriedkom. VYZÝVA Komisiu, aby preskúmala aj možnosti zriadenia „nástroja valorizácie práv duševného vlastníctva“ na európskej úrovni, najmä s cieľom uľahčiť MSP prístup na trh s poznatkami, a podala o tom Rade správu³;
8. UZNÁVA, že fragmentácia trhov je aj naďalej veľkou prekážkou rastu, najmä pre MSP, a že zabezpečenie efektívneho fungovania aktuálneho rámca jednotného trhu a zároveň jeho ďalší rozvoj sú kľúčovými prvkami konkurencieschopnosti priemyslu, konkrétne v súvislosti s trhmi v oblasti kapitálu, podnikových a iných služieb, dopravy, energetiky, znalostí a digitálnych technológií, ako aj prostredníctvom zlepšenia dohľadu nad trhom s tovarmi a posilnenia práv duševného vlastníctva (IPR). POZNAMENÁVA, že účinná technická harmonizácia a vzájomné uznávanie zohrávajú tam, kde sú potrebné, významnú úlohu;

³ Znenie, ktoré odsúhlasila Rada pre konkurencieschopnosť 26. novembra 2010 (Závery o iniciatíve „Únia inovácií“).

9. PODČIARKUJE, že je zásadne dôležité rozšíriť, zmodernizovať a náležite udržiavať európsku infraštruktúru a služby v oblasti dopravy, energetiky a komunikácií a VYZÝVA členské štáty, aby kládli osobitný dôraz na riešenie identifikovaných problematických miest sietí infraštruktúry a cezhraničnému prepojeniu energetických sietí vrátane inteligentných sietí pre nové technológie v oblasti mobility. ZDÔRAZŇUJE, že členské štáty a Komisia by mali zvážiť, ktoré finančné nástroje EÚ sú na tieto investície najvhodnejšie, bez toho, aby boli dotknuté ďalšie rokovania o finančnom rámci, a podporovať a podnecovať súkromné investície tam, kde je to realizovateľné;
10. UZNÁVA, že technologická a netechnologická inovácia a jej komercializácia sú kľúčovými prvkami, ktoré podporujú prechod na udržateľný a globálne konkurencieschopný európsky priemysel, a ZDÔRAZŇUJE, že by mali tvoriť jadro integrovanej priemyselnej politiky EÚ. V tejto súvislosti PODČIARKUJE potrebu predvídať transformácie priemyslu, zvýšiť produktivitu a podporovať modernizáciu priemyslu; a to prostredníctvom všetkých foriem inovácie a včasného zavedenia, uplatnenia a komercializácie technológií vrátane kľúčových podporných technológií, nových výrobkov a služieb a moderných výrobných systémov v celom priemysle EÚ vrátane MSP a podnikov so stredne vysokou trhovou kapitalizáciou a VYZÝVA Komisiu, aby podporovala inováciu v oblasti technológií, výroby, modelov podnikania a dizajnu a aby okrem iného zohľadnila pripravovanú správu skupiny na vysokej úrovni pre kľúčové podporné technológie;
11. Zlepšiť a zrýchliť by sa mali aj európske procesy normalizácie, aby plnili potreby priemyslu, najmä tak, že budú podnecovať skoršie vypracovanie európskych a medzinárodných noriem pre vznikajúce tovary, služby a technológie (napr. nanotechnológie a iné kľúčové podporné technológie, elektrické vozidlá, zdravotnícke technológie, energeticky efektívne produkty, obnoviteľné zdroje energií, iné environmentálne technológie a podnikateľské služby);

12. PODČIARKUJE prínos inteligentných stratégií špecializácie a politík vytvárania klastrov k posilneniu výkonnosti priemyslu v oblasti konkurencieschopnosti a inovácie na regionálnej, vnútroštátnej úrovni i na úrovni EÚ, a to štruktúrovaním účinných systémov inovácie, stimulovaním medzinárodnej a cezhraničnej spolupráce a spolupráce medzi odvetvami, prenosom znalostí a rozvojom inovačných činností a VYZÝVA Komisiu, aby posilnila svoje iniciatívy a vypracovala v tejto oblasti obnovenú ambicióznú stratégiu, v rámci ktorej by pri dodržaní zásady subsidiarity podnietila aj lepšie riadenie klastrov;
13. PODČIARKUJE, že konkurencieschopnosť priemyslu čoraz viac závisí od nehmotných faktorov, akými sú znalosti, podnikavosť a zručnosti, a VYZÝVA vo vhodných prípadoch na vytvorenie nových iniciatív spájajúcich podniky, výskum, vzdelávanie, odbornú prípravu, celoživotné vzdelávanie, orgány verejnej moci a sociálnych partnerov z celej Európy s cieľom rozvinúť užšiu koordináciu a vymieňať si najlepšie postupy, najmä pokiaľ ide o absolventov štúdiá vedeckých, technických a inžinierskych disciplín a matematiky;
14. ZDÔRAZŇUJE, že je potrebné, aby EÚ využila prínos otvoreného obchodovania a investovania a zároveň zdôrazňuje, že je potrebné aby EÚ presadzovala svoje záujmy a hodnoty asertívnejšie a v duchu reciprocity a vzájomného prospechu. Strategické partnerstvá Európskej únie s kľúčovými partnermi vo svete sú užitočným nástrojom na sledovanie európskych cieľov a záujmov. Prínosom ale budú len vtedy, ak budú strategické partnerstvá Európskej únie s kľúčovými partnermi vo svete obojsmerné a budú vychádzať zo spoločných záujmov a výhod a z uznania skutočnosti, že všetci aktéri majú okrem práv aj povinnosti. V tejto súvislosti ZDÔRAZŇUJE potrebu ďalej zlepšiť ucelenosť a komplementárnosť svojich vnútorných a vonkajších politík.

15. PODČIARKUJE potrebu účinnejšie sa venovať výzvam spojeným s globalizáciou a využiť súvisiace príležitosti tým, že sa pred začatím obchodných rokovaní, ktoré by mohli mať významný dosah, vypracujú posúdenia vplyvu a tým, že sa v rámci všetkých obchodných vzťahov budú sledovať ambiciózne a vyvážené ciele. VYZÝVA na koordinovanú činnosť na zabezpečenie otvorených trhov, spravodlivých podmienok v obchode a hospodárskej súťaži, ako aj najvýhodnejšieho prístupu na trh pre priemysel EÚ, najmä pre MSP. ZDÔRAŽŇUJE potrebu preskúmať prepojenie medzi priemyselnou politikou a politikou v oblasti hospodárskej súťaže v kontexte globalizácie a podporovať rovnaké podmienky pre všetkých. V tejto súvislosti je potrebné venovať sa problémom v oblastiach ako napríklad verejné obstarávanie, priame zahraničné investície a prístup k surovinám. BERIE NA VEDOMIE zámer Komisie navrhnúť nástroj EÚ, ktorý pomôže dosiahnuť a zvýšiť symetriu v prístupe k trhom verejného obstarávania na základe medzinárodných záväzkov EÚ;
16. NAZDÁVA SA, že otázka bezpečného, udržateľného, prijateľného a nerušeného prístupu k energii a surovinám (v rámci EÚ aj mimo nej) je zásadne dôležitá pre zabezpečenie konkurencieschopnosti európskeho priemyslu, inovácie a pracovných príležitostí, a na zabezpečenie tohto prístupu VYZÝVA na nepretržité a rozhodné opatrenia v tejto oblasti;
17. NAZDÁVA SA, že je potrebné pokračovať v prechode priemyslu EÚ na bezpečné a trvalo udržateľné nízkouhlíkové, zdrojovo a energeticky efektívne hospodárstvo a PODČIARKUJE, že ekologizácia hospodárstva predstavuje okrem výziev aj príležitosť, ktorej sa Európa musí chopiť vytvorením silného, otvoreného a konkurencieschopného trhu. V tejto súvislosti VYZÝVA na rozvoj jednotného prístupu vrátane zlepšenia rámcových podmienok s prihliadnutím na sektorový rozmer, ako aj podpory opatrení orientovaných na ponuku a dopyt, v záujme investícií do environmentálnej efektívnosti a zdrojovej efektívnosti a ďalšieho rozvoja ekologických technológií a inovácií, ako sú napríklad ekologické a energeticky úsporné vozidlá, s prihliadnutím na osobitosti jednotlivých členských štátov;

18. SA NAZDÁVA, že pri stanovovaní environmentálnych cieľov by sa mala veľká pozornosť venovať nebezpečenstvu, ktoré predstavuje produkcia a únik uhlíka, a že je potrebné uzavrieť celosvetové dohody, aby sa mohli splniť spoločné environmentálne ciele a zabezpečiť rovnaké podmienky pre všetkých. Ďalej VYZÝVA na prijatie opatrení sprevádzajúcich prechod priemyslu na model, ktorý je environmentálne efektívnejší, so zohľadnením krátkodobých nákladov alebo krátkodobého zaťaženia. PODČIARKUJE predovšetkým, že konkurencieschopnosť vysoko energeticky náročných priemyselných odvetví a ich ukotvenie v Európe spôsobuje aj naďalej obavy, najmä pokiaľ ide o súvisiace otázky v prípade iných druhotných odvetví, a VYZÝVA na prijatie opatrení na zlepšenie rámcových podmienok a podporu inovácie, s prihliadnutím na sektorový rozmer;
19. SA NAZDÁVA, že v neustále sa vyvíjajúcom prostredí, v ktorom sa tempo zmien zvyšuje, je potrebné vypracovať nové prístupy s cieľom predvídať zmeny v konkurenčnom prostredí, dokázať sa im lepšie prispôbiť a účinnejšie napomáhať zmenám priemyslu, najmä pokiaľ ide o sociálne dôsledky a posilnenie odolnosti regionálnych hospodárstiev. VYZÝVA podľa potreby na preskúmanie a využitie všetkých príslušných nástrojov v tejto súvislosti, najmä štrukturálnych a kohéznych fondov, Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii a VÍTA zámer Komisie preskúmať príslušné rámce štátnej pomoci. ZDÔRAZŇUJE úlohu, ktorú môže zohrať sociálna zodpovednosť podnikov pri budovaní spravodlivého a konkurencieschopného podnikateľského prostredia založeného na dôvere a dialógu medzi zainteresovanými stranami;
20. VÍTA navrhovaný cielený prístup odvetvového rozmeru ako doplnok horizontálnych opatrení, ktorý je založený na vyššom dôraze na inováciu priemyslu, vysokú kvalitu, hodnotové reťazce a reakciu na spoločenské výzvy. UZNÁVA relevantnosť identifikovaných odvetví, ktoré majú vypracovať iniciatívy prispôbolené konkrétnej situácii, ktoré budú prioritne zamerané na rámcové podmienky a budú založené na dôkladnej analýze vplyvu, a SO ZÁUJOM OČAKÁVA nadchádzajúce návrhy Komisie v týchto oblastiach a v ďalších príslušných oblastiach s vysokým potenciálom rastu, kde môže EÚ vyniknúť na globálnych trhoch, vrátane odvetví náročných na kapitál, technológie a vedomosti;

21. POČIARKUJE predovšetkým osobitnú úlohu, ktorú v konkurencieschopnosti a inovácii EÚ zohráva kozmický sektor, a BERIE NA VEDOMIE zámer Komisie navrhnúť potrebné opatrenia v oblasti kozmického priestoru a ďalej rozvíjať v spolupráci s Európskou vesmírnou agentúrou a členskými štátmi priemyselnú politiku v oblasti kozmického priestoru pokrývajúcu celý dodávateľský reťazec s cieľom ďalej rozvinúť pevnú priemyselnú základňu a podporiť zdravý komerčný kozmický sektor ako kľúčový faktor trvalo udržateľného kozmického priemyslu;
22. VÍTA návrhy Komisie, pokiaľ ide o lepšie monitorovanie konkurencieschopnosti priemyslu a priemyselných politík a posilnenú koordináciu a VYZÝVA Komisiu, Európsky parlament, členské štáty a ich regióny, ako aj iné príslušné zainteresované strany, aby posilnili spoluprácu pri vývoji, vykonávaní a monitorovaní priemyselných politík, najmä prostredníctvom osobitných iniciatív vrátane podpory koordinácie v súlade s článkom 173 ods. 2, partnerských preskúmaní a výmen osvedčených postupov na základe výročnej správy Komisie. Konkrétne by Rada pre konkurencieschopnosť mala prerokovať a monitorovať pokrok v oblasti príslušných hlavných iniciatív a cieľov stratégie Európa 2020 a tiež sledovať konkurencieschopnosť priemyslu a priemyselné politiky, najmä v súvislosti s vykonávaním národných programoch reforiem, na základe výročnej správy Komisie o konkurencieschopnosti EÚ a členských štátov. Pokiaľ ide o prebiehajúcu činnosť v oblasti konkrétnych makroekonomických nerovnováh v členských štátoch, Rada pre konkurencieschopnosť by mala byť zapojená do potrebných opatrení v oblasti mikroekonomických a štrukturálnych reforiem v oblastiach, ktoré sú v jej právomoci;
23. VYZÝVA Komisiu, členské štáty a ich regióny, ako aj všetky príslušné zainteresované strany, aby sa účinne a včas zapojili do vypracovávania a vykonávania návrhov uvedených v oznámení.